



SWISS HERALD

March/April 2016 Edition

Swiss Society of Vancouver
P.O.Box 32021 Walnut Grove
Langley, BC V1M 2M3

Table of Contents

| | |
|----------------------------|----|
| Spring Traditions | 1 |
| Invitation to SSV AGM | 2 |
| Senior Section | 3 |
| Swiss Choir Section | 4 |
| Swiss Outdoor Club | 5 |
| Vancouver Dorfmusik | 7 |
| Upcoming Events | 10 |
| Fees for Advertisement | 11 |
| Impressions of the Lucerne | |
| Carnival | 12 |
| Basler Cleaning | 13 |
| Membership Renewal | 14 |
| Obituary Frank Dappen | 15 |
| Board of Directors | 16 |



Sechselaeuten 2016 will be on the weekend of April 17/18.

Spring Traditions

India: In the spring, north India celebrates a festival called [Holi](#). The celebration is marked by lighting bonfires called Holika. Both children and adults chase each other and throw brightly colored water and water balloons at each other. It is a day when Indians shed their inhibitions regarding caste differences. In the afternoon everyone cleans up and partakes in festive meals. This is the time when mustard fields are in full bloom, appearing as yellow carpets, hence the choice of yellow clothing for this holiday. In Jaipur you will find lavishly painted elephants on the occasion of Holi.

Finland, Sweden, Czech, Estonia, and Germany: These countries all celebrate a version of the [Walpurgis Night](#), April 30th to May 1st. In Finland it is the biggest carnival-style festival held on the streets of Finland's towns and cities. May 1st is traditionally celebrated with a picnic. In Sweden the celebrations vary from region to region. One of the main traditions is to light bonfires. It is usually accompanied by copious amounts of wine or alcohol. It is widely celebrated by university and college students in these countries.

SWISS SOCIETY OF VANCOUVER



Dear Members, you are cordially invited to attend the

2016 Annual General Meeting of the Swiss Society of Vancouver

to be held on

*Monday, March 14th, 2016 at 7:00pm at the
Edmonds Community Centre, 7433 Edmonds St, Burnaby*

All members are graciously invited to participate. We will need a
Quorum to pass any decisions.

Nominations for board positions (especially secretary, vice president
and advisors) can be submitted to the board. We are looking forward to
new participants to serve.

Contribution for social gathering:

SSV supplies sandwiches, coffee, tea.

Need from the membership: Desserts or Nachspeisen.

Sincerely, SSV Board

7433 Edmonds: Underground parking entrance is off of Fulton Ave or
Humphries Ave, take elevator to 2nd floor.

Senior's Section

Werner Rutishauser, 604-929-6923

Membership: Susanne Wilson: 604 888-6949 or membership@swiss-society.ca

Filmnachmittage fuer Senioren

For Swiss members who are 55+

im Deutschen Haus

4875 Victoria Drive (Ecke 33rd Ave),
Vancouver, BC

Kosten: \$ 6 fuer Kaffee und Kuchen

Zeit: zwischen 2 und 5 Uhr am Nachmittag



Next Movie-Afternoons:

none in March due to Easter

April 3,

April 24

May 29

October 16,

November 13

All dates subject to change. Aenderungen vorbehalten

Bitte anmelden bis am Montag vor dem Filmnachmittag bei

bei Veronika Sans 604 - 730.9781, oder

Vreni Huser 604 - 731.4300, oder

Elisabeth Schupbach 604 - 584.3742



Swiss Choir Section

Choir Report March 1st 2016



Our choir would like to invite you to celebrate our 50. Anniversary with us. We are in the planning stages of an exciting program of a **Schwiizer Abig** with the Vancouver Dorfmusik and other choirs and soloists from the Swiss community.

This year we have Buurebrot and Zopf from our “bakers” in Agassiz for sale again. Come early, these breads don’t last long; they sell like hot buns.

In addition to the spring concert we are practicing for our Saengerfest in California in 2017.

We all like to see you at our

Spring Concert

Saturday, **June 18th 2016** at the **German Alpen Club**

4875 Victoria Drive in Vancouver.

The doors open at **6:30 pm. Concert starts at 7:30 pm.**



We are still looking for more singers. If you ever thought that the Swiss choir would appeal to you: now is the time. You will not be asked to do any solos or any other crazy stuff. As long as you can keep a tone and sing in a group that is enough. Singing is good for the soul, relaxes and distresses, we all need some more music in our lives. We cannot forget the camaraderie and friendships you can make and on top of all that great experience we travel as well.

You don’t need to be able to speak Swiss German!

So make this year a year of music, come and try us out, send me an e-mail at silkin56@hotmail.com See you soon.

Swiss Outdoor Club

2016 Mt. Baker New Years' Party and Skiing

Photos by Andi Huser





Swiss Outdoors Club

2016/17: Activity calendar

| | | |
|---------------|--|-------------|
| April 16: | Hike Whyte Lake | Joe Mueller |
| May 14 : | Squamish Hike by new Gondola: Sea to Summit trail | Peter |
| June: 4-5: | Cabin clean up weekend | |
| June 4 : | Executive meeting | |
| July 6-7: | Pender Island weekend: Urs Boxler will guide us around | Jacques |
| August 6 : | Blue Gentian Lake, Cypress | Peter |
| Sept 17-18: | Cabin Weekend Hike Baker area | Andy |
| October 8: | Buntzen Lake | Joe |
| October 30: | Metzgete and hike | Jacques |
| November 5: | Reifel Bird Sanctuary Delta | Joe |
| November?: | Jass Tournament | Irma Bieri |
| November 26: | Executive Meeting | |
| December 18: | Waldweihnacht | |
| Dec 30-Jan 1: | New Years Eve Weekend | |
| Jan 7-8: | Ski Weekend | |
| Jan 25: | AGM | |

Advertisements Gone Wrong In Translation

- Coors put its slogan, "Turn it loose," into Spanish, where it was read as "Suffer from diarrhoea".
- Clairol introduced the "Mist Stick", a curling iron, into German only to find out that "mist" is slang for manure. Not too many people had use for the "manure stick".
- In Chinese, the Kentucky Fried Chicken slogan "finger-lickin' good" came out as "eat your fingers off".

Vancouver Dorfmusik

2016 German/Taiwanese Festival in the Alpenclub, February 20, 2016.

The Festival offered a very entertaining program from 10:30 a.m. to 7:30 p.m.

There was delicious German- and Taiwanese food.

The Vancouver Dorfmusik played for 40 minutes and the Alphorn player received a special applause. He played "Tanz der Kühe".



Our newest and youngest member in the Dorfmusik: Niklas with his proud mom Laura, who plays quite often the solo trumpet.

Our (hopefully) future player Josef with his dad Matthias, who plays the Tuba.

The German accordion artist player Franzl, taught some yodeling lessons.



Group photo and photo to the right: Alfred Eigenmann

The Dorfmusik will have a few performances the next few months:

- April 8: Annual Concert at the Alpenclub
- June 4 or 5: Ladner Bandfestival
- June 18: with the Swiss Choir at its 50. Anniversary at the Alpenclub
- June 19: Midsummer Night Festival Scandinavian Cultural Centre
- July 22 or 29: Kitsilano Showboat
- July 30: Swiss National Day at the Mountain Range



Elisabeth Rechsteiner
Notary Public

....helping you with what matters....

Member

- Real Estate Transactions including Purchases, Sales and
- Mortgages
- Personal Planning Documents including Wills, Powers of Attorney, Representation, Agreements and Advance Directives
- Notarizations and Certified Copies
- Executorships

100-5050 Kingsway, Burnaby, B.C. V5H 4C2
Email: info@erechsteiner.ca

Telephone: 604-433-1911 Fax: 604-433-8970





31st Annual Spring Concert

Saturday April 9, 2016 8 p.m.

Vancouver Alpenclub - 4875 Victoria Drive, Vancouver

Special Guests: The Alpiners

Admission \$ 20 Juniors \$ 10 - Food and Bar Service

Upcoming Events

| | | |
|--------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| March 14, 2016 | AGM SSV | SSV |
| April 3 | Film Nachmittag | Seniors |
| April 9 | Annual Concert | Vancouver Dorfmusik |
| April 24 | Film Nachmittag | Seniors |
| April 16 | Hike Whyte Lake | Outdoors Club |
| May 14 | Hike Squamish/Gondola | Outdoors Club |
| May 29 | Filmnachmittag | Seniors |
| June 4/5 | Cabin Clean-up Weekend | Outdoors Club |
| June 4 | Executive Meeting | Outdoors Club |
| June 18 | 50. Anniversary Concert | Swiss Choir |
| July 6/7 | Pender Island Weekend | Outdoors Club |
| July 30 | National Day Celebration | Mountain Range, SSV, Dorfmusik |
| August 6 | Hike Blue Gentian Lake | Outdoors Club |
| September 17/18 | Cabin Weekend with Hike | Outdoors Club |
| October 8 | Buntzen Lake | Outdoors Club |
| October 16 | Filmnachmittag | Seniors |
| October 30 | Metzgete and Hike | Mountain Range, Outdoors Club |
| November 5 | Reifel Bird Sanctuary Delta | Outdoors Club |
| November 13 | Filmnachmittag | Seniors |
| November 26 | Executive Meeting | Outdoors Club |
| December 18 | Waldweihnacht | Outdoors Club, SSV |
| December 31/Jan. 1 | New Years' Eve Weekend | Outdoors Club |

Congratulations to Christina Rieder/Rykka who won with her



Song **'The Last of our Kind'** at the elimination in Switzerland re the Eurovision Song Contest in Stockholm.

The contest will consist of two semi-finals on May 10th & 12th and the final on May 14th, 2016. The three live shows will be hosted by Zelmerlöv and [Petra Mede](#).

If you like to know more about Rykka's performance, look at

<http://www.srf.ch/unterhaltung/events-shows/eurovision-song-contest/rykka-vertritt-die-schweiz-am-eurovision-song-contest>

Fees for Advertisement in the Swiss Herald

Fees for design:

To make minor adjustments: Free

To make major changes to an ad: \$ 25

To create a new ad: \$ 50 – 100

Deadlines for sending in ads or articles:

20th of August, October, December,
February, April and June.

Fees for advertisement:

| Ad Size | One Issue | Six Issues |
|-----------------------------|-----------|------------|
| One full page | \$ 150 | \$ 825 |
| ½ Page | \$ 90 | \$ 495 |
| 1/3 Page | \$ 60 | \$ 330 |
| ¼ Page | \$ 40 | \$ 220 |
| Business Card (5 Lines) | \$ 20 | \$ 110 |

PRIME TRAVEL

*YEAR-ROUND SPECIAL FARES TO
SWITZERLAND/EUROPE*

EDELWEISS AIR

VANCOUVER TO ZURICH

Nonstop three times per week 2016

NEW: CALGARY TO ZURICH

Nonstop twice per week 2016

Your travel professionals for:

- Charters & tour groups to & from Switzerland
- Complete sports packages for individuals & teams
- Family holiday & adventure packages
- Cruising
- Corporate travel & conferences
- Travel Insurance

FOR ALL YOUR TRAVEL PLANS CALL:

Yvonne Camenzind Kabata

Markus Bill (Swiss-Canadian Owner)

PRIME TRAVEL

1852 Marine Drive, West Vancouver BC, V7V 1J6

Ph: 604-925-1212 Fax: 604-925-1866 toll-free: 1-877-925-1212

e-mail: yvonne@prime-travel.com

www.prime-travel.com

BC Registration 3656

Advertisements Gone Wrong In Translation

- The Coca-Cola name in China was first read as "Ke-kou-ke-la", meaning "Bite the wax tadpole" or "female horse stuffed with wax", depending on the dialect. Coke then researched 40,000 characters to find a phonetic equivalent "ko-ou-ko-le", translating into "happiness in the mouth".
- In Italy, a campaign for Schweppes Tonic Water translated the name into "Schweppes Toilet Water".
- When Gerber started selling baby food in Africa, they used the same packaging as in the US, with the beautiful Caucasian baby on the label. Later they learned that in Africa, companies routinely put pictures on the label of what's inside, since most people can't read English.

Impressions from the Luzerner Fastnacht

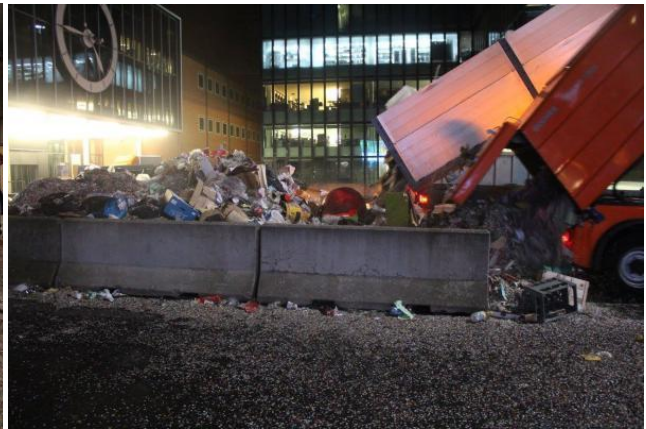


Photos by Urs Fricker

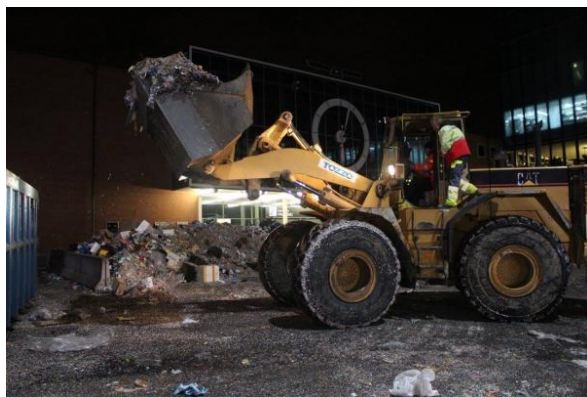
Der letzte Cortège nach dem Ändstraich

Eine der fleissigsten Cliques der Basler Fasnacht kommt aus einem Departement der Stadt: Vorhang auf für die Strammi Garde der Stadtreinigung aus dem Baudepartement.

18. Februar 2016 Aus der Gratiszeitung von Zuerich: 20 Minuten



Berge von Röppli wurden an mehrere zentrale Stellen gefahren. Und anschliessend verladen. Die Waggis der Stadtreinigung stopften aber nicht nur Lastwägel, sondern auch grosse Lastwagen. Und wo landet der ganze Fasnachtsmüll? Auf dem Messeplatz füllte sich am Donnerstagmorgen nach dem Ändstraich die Deponie.



Das Röpplimonschter der Renigungsclique im Einsatz. Die Openair-Deponie wird in Container geschaufelt. Die Aktiven holen sich im Innern der Messe ihr verdientes Ändrainigungsmööli.

2016 SSV / Outdoors Club / Choir MEMBERSHIP RENEWAL **by Mar. 31. 2016**

Thank you for supporting the Swiss Society of Vancouver in the past. It is time for the 2016 renewal.

Members who filled out the new Membership / Liability form for the 2015 SSV membership can send in the membership payment only (no form necessary).

If you did not renew in 2015 or would like to join the SSV for the first time please send the membership / liability form with the payment. You can download & print the form from the SSV webstie or send me an e-mail.

If you don't know, if your membership form is current please call 604-888-6949 or e-mail me at members@swiss-society.org

You are able to pay for SSV; Outdoors Club and Choir with one cheque.

You can send the cheque to : Swiss Society of Vancouver
P.O.Box 32021 Walnut Grove;
Langley, BC ;
V1M 2M3

Memberships are as follow:

| | |
|------------------------|----------|
| SSV Individual: | \$ 40.00 |
| SSV Family: | \$ 60.00 |
| SSV Single Senior | \$ 25.00 |
| SSV Senior with Spouse | \$ 40.00 |

All members are required to pay the SSV membership.

Optional memberships are:

| | |
|-----------------------|----------|
| Outdoors Club Single: | \$ 12.00 |
| Outdoors Club Family | \$ 18.00 |
| Choir | \$ 80.00 |
| Youth Club | Free |

If you miss sending in the payment by the Mar. 31. 2016 deadline, I would need a new form filled out, because it lapsed and the liability has expired. There is an updated form available on-line at the SSV website under "membership", or call me, then I'll can send one.

Also, if anything changes in your membership status or there is a change of address, a new form is required. (new senior?)

If you receive the Herald by mail and you do have an e-mail account, you might want to consider making a donation of \$ 20.00 to cover the printing and mailing cost of the Herald. The SSV would really appreciate this gesture.

Please get in touch with me, if there are any other questions.

Sincerely
Susanne Wilson
SSV; Outdoors Club, Choir & Youth Club Membership cha

Frank Dappen Aug 22 1929 to Feb 28 2016



Sadly, we have lost our dearly loved father Frank Dappen. He was a devoted family man and a popular figure in Vancouver's lower mainland as the proprietor of a successful local business Modern Done, which he owned and operated for over 60 years in Kitsilano. Born in the Bernese Alps on August 22nd 1929 to parents Johan and Mina Boss Dappen he was the youngest of a large family and grew up on an idyllic hill side orchard where, as a boy, he helped run his family's farmland. No stranger to hard work Frank never complained and with a mind over matter attitude always proclaimed 'I'm fine'. His Military Service was proudly completed with the Swiss Airforce. As a Master Craftsman, even at 86 years of age Frank came to his Shop to work every day. Franz, as he was known in Switzerland, apprenticed as an Upholsterer in Geneva and emigrated from Bern Switzerland in 1953. He was a Member of Vancouver's Swiss Society for some years and was an excellent skier who would hike to the top of the local mountains with friends before the days of ski lifts. A self-determined and self-made man, Frank, as he was known locally, was always happy to help anyone and enjoyed travelling extensively throughout his lifetime with his wife Joy and daughters Francesca and Francine spending many summers in his homeland with his sister Mina and her family or at our Family's Summer Home in Locarno with our mother. He and his wife Joy also spent many memorable Winter Holidays in Maui at the Whaler in Ka'anapali. He shared many happy times with our whole extended family who were all much loved by our father. Frank leaves behind his two daughters Francesca and Francine and his dedicated wife Joy as well as his step children Ross Waters and wife Louise, and Kim Jennings as well as grand children Braeden Waters and wife Norna, Brittany Waters, and Blake Jennings. Great-grand children include Devyn, Cole, and Kara Waters. Frank is also survived by our Swiss cousins, in particular Walter Schnegg and his daughter Marni, Werner Schnegg and his wife Ines and their children Melanie and Marco. Frank will also be missed by all of our English cousins... notably Julie Jackson, Gail Lauder, Brett Varker and Vanessa Downing and their families.

Service and Reception to be held at St. Philip's Anglican Church at 3737 West 27th Avenue near Dunbar Street on **Friday March 18th at 11am**. Swiss Choir to attend with Interment later at Mountain View Cemetery - White Floral Arrangements may be sent to the Church or Donations to the Child Foundation in Frank's memory. He will be deeply missed.



BUILDING COMMUNITY

Pacific Arbour Retirement Communities has crafted a solid reputation for building exceptional retirement residences where we can serve long standing members of the community.

Our three Metro-Vancouver retirement residences, The Summerhill, The Mulberry and Cedar Springs are committed to making their residences great places to live by building stronger communities — from the inside out.

PACIFIC ARBOUR
RETIREMENT COMMUNITIES
pacificarbour.ca



THE MULBERRY
RETIREMENT RESIDENCE
Burnaby
604-526-2248 | themulberry.ca



THE SUMMERHILL
RETIREMENT RESIDENCE
15th & Lonsdale | North Vancouver
604-980-6525 | thesummerhill.ca



CEDAR SPRINGS
RETIREMENT RESIDENCE
Seymour | North Vancouver
604-986-3633 | cedarspringsresidence.ca

Where good things come together.

Board of Directors 2016

| Title | Name | Email address | Phone Number |
|---------------|---------------------|--|----------------|
| President | Karin Kapp | president@swiss-society.org | 604-816-2082 |
| Membership | Susanne Wilson | membership@swiss-society.org | 604-888-6949 |
| Secretary | vacant | secretary@swiss-society.org | |
| Treasurer | Margrit Ruevekamp | treasurer@swiss-society.org | 604-945-0546 |
| Seniors | Werner Rutishauser | wrutish@shaw.ca | 604-929-6923 |
| Choir | Silvia Kinvig | silkin56@hotmail.com | 778-996-8775 |
| Outdoors Club | Jacques Goldschmidt | goldschmidt.jaques@gmail.com | 1-778-856-4665 |
| Youth Club | Aio Haeberli | youth-group@swiss-society.org | 604-803-5910 |
| Advisor | Heidi Legere | hlegere@telus.net | 604 461 0456 |
| Advisor | Veronika Sans | vsans@prontomail.com | 604-730-9781 |

Other Contact Information

| | | | |
|--|-------------------|--|--------------|
| Consul General | Urs V.Strausak | vancouver@eda.admin.ch | 604-684-2231 |
| Deputy of the Consul General | Jérôme Charbonnet | vancouver@eda.admin.ch | 604-684-2231 |
| Delegate for all Swiss Societies in West-Canada on the Council of Swiss Abroad in Bern | Silvia Schoch | silv.schoch@gmail.com | |
| Swiss Canadian Chamber of Commerce: President | Vince Sciamanna | chamber@swissccc.com | |
| Swiss Canadian Mountain Range | Markus Spycher | www.scmra.ca | |
| Legal Advisor: | David Varty | dvarty@smartt.com | |
| Vancouver Dorfmusik | Urs Fricker | julieturs@hotmail.com | |
| Webmaster | Aio Haeberli | webmaster@swiss-society.org | 604-803-5910 |
| Editor Swiss Herald | Christina Lips | Ch.lips@live.com | 604-984-9036 |